|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Link To View in Course | Source | Target |
| [Screen 1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_2)  [1\_C\_2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_2) | Whether exploring a promising new therapy, developing a pioneering technology, or just helping people live longer healthier lives, scientific research is an essential part of our success as a company.  This course will look at the different types of research we support and will explain how laws and regulations, along with our own internal policies and procedures, have been put in place to protect the integrity of this research. It will also provide you with some practical advice on how to ensure that we continue doing research not only in the right way, but also for the right reasons. | Научные исследования играют важнейшую роль в успехе нашей компании, как при разработке перспективной терапии и новаторских технологий, так и просто в поиске способов помочь людям жить дольше и сохранять здоровье.  В этом курсе будут рассмотрены различные виды исследований, которые мы проводим, а также будет представлена подробная информация о том, как законы и нормативно-правовые акты наряду с нашими собственными внутренними политиками и процедурами используются для защиты достоверности таких исследований. Вам также будут даны некоторые практические советы, позволяющие убедиться в том, что мы продолжаем заниматься исследованиями не только правильно, но и по правильным причинам. |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_3)  [2\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_3) | Upon completion of this course, you will be able to:   * Explain why Abbott conducts and supports scientific research; * Distinguish between the different types of research Abbott conducts and supports; * Explain the reasons for some of the key laws, regulations, and standards that govern scientific research; * State the requirements that Abbott has put in place to govern the way in which we conduct research; * Describe the roles and responsibilities of scientific personnel as opposed to sales, marketing, and other non-scientific personnel; and * Know where to go for help and support. | По окончании этого курса вы:   * сможете объяснить, почему Abbott проводит и поддерживает проведение научных исследований; * сможете различать различные типы исследований, которые компания Abbott проводит и поддерживает; * сможете объяснить причины принятия некоторых основных законов, нормативно-правовых актов и стандартов, регулирующих проведение научных исследований; * будете знать требования, используемые компанией Abbott для управления проведением исследований; * сможете описать сферу ответственности научного-исследовательского персонала, которая отличается от ответственности персонала, занятого в продажах, маркетинге и других областях, не связанных с научно-исследовательской работой; а также * знать, куда обращаться за помощью и поддержкой. |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_4)  [3\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_4) | The icons at the top of the screen provide one-click access to key resources:   * The Table of Contents, * Important contact information, and * Reference material.   In addition, you can use the Exit icon to close the course window. | Значки в верхней части экрана обеспечивают доступ к ключевым разделам одним нажатием.   * Содержание * Важная контактная информация * Справочные материалы.   Кроме того, вы можете использовать значок «Выход», чтобы закрыть окно курса. |
| [Screen 4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_5)  [4\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_5) | There are several features to help guide you through the course:   * The Back and Forward arrows allow you to move from screen to screen. * A horizontal slider bar at the bottom of the screen allows you to see where you are in the course. * The Table of Contents lets you navigate from section to section. | Есть несколько функций, которые помогут вам пройти курс.   * Стрелки «Вперед» и «Назад» позволяют вам перемещаться по страницам. * Горизонтальный ползунок полосы прокрутки в нижней части экрана позволяет видеть, на каком этапе курса вы находитесь. * При помощи «Содержания» вы можете перемещаться по разделам. |
| [Screen 5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_6)  [5\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_6) | Knowledge Check  Once you have reviewed the content of this course, you will be required to complete a 10-question Knowledge Check.  The Knowledge Check can be taken at any time by clicking the Table of Contents icon and selecting Knowledge Check. | Проверка знаний  После того как вы ознакомитесь с содержанием этого курса, вам потребуется пройти проверку знаний, состоящую из 10 вопросов.  Проверку знаний можно пройти в любое время, нажав значок «Содержание» и выбрав пункт «Проверка знаний». |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_7)  [6\_C\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_7) | Development of products that help people live longer and healthier lives is a long and complex process.  In this section, we will explain why we conduct research, and outline the different kinds and levels of scientific research we support. | Разработка продуктов, помогающих людям жить дольше и сохранять здоровье, — это длительный и сложный процесс.  В этом разделе будет разъяснено, зачем мы проводим исследования, а также будут выделены разные виды и уровни научных исследований, которые мы поддерживаем. |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_8)  [7\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_8) | Scientific research helps us determine if a product is effective.  In other words, it tells us if a product works. And if it does work, how well. | Научные исследования помогают нам определить, эффективен ли продукт.  Другими словами, с их помощью мы узнаем, «работает» ли продукт. И если продукт «работает», то насколько эффективно. |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_9)  [8\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_9) | Scientific research provides us with the evidence that is required for regulatory approvals and market access decisions around the world.  It serves as the basis for promotional claims once a product is approved. | Научные исследования обеспечивают доказательную базу, необходимую для регистрации регуляторными органами и принятия решений о выпуске продуктов в продажу по всему миру.  После регистрации продукта данные исследований служат обоснованием для утверждений в рекламе. |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_10)  [9\_C\_10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_10) | Scientific research helps us to gain knowledge about product safety both before and after we launch a product.  It helps to answer the question: is the product safer than what’s currently available on the market? And if so, for whom, how much, etc.? | Научные исследования помогают нам получить информацию о безопасности продукта как до, так и после его выхода на рынок.  Они помогают нам ответить на вопрос: этот продукт безопаснее, чем тот, который в настоящее время присутствует на рынке? И если да, то для кого, насколько и т. д.? |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_11)  [10\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_11) | Scientific research answers many other questions as well. In doing so, it helps us to produce products that are not only safe and effective, but also:   * Easier to use, * More cost effective, and * More reliable.   As we make our way through this course, you will learn more about the benefits of scientific research, and more importantly, about the role each of us has to play in safeguarding its integrity. | Научные исследования также позволяют ответить на множество других вопросов. Таким образом, они помогают нам производить продукты, которые являются не только безопасными и эффективными, но и:   * более простыми в использовании, * более экономичными, а также * более надежными.   По мере изучения данного курса вы узнаете больше о пользе научных исследований и, что более важно, о роли каждого из нас в обеспечении их достоверности. |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_12)  [11\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_12) | There are many different kinds and levels of scientific research that Abbott supports.  Generally, this research breaks down into two broad categories: company-sponsored trials and investigator-initiated trials. | Существует множество различных видов и уровней научных исследований, поддерживаемых компанией Abbott.  В целом исследования подразделяются на две общих категории: исследования, спонсируемые компанией, и исследования, инициированные исследователем. |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_13)  [12\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_13) | Company-sponsored Trials are studies that are designed and managed by Abbott.  These studies typically include one or more participating medical centers (institutions), with properly qualified physicians or other healthcare professionals (investigators) administering the study. | Исследования, спонсируемые компанией, — это исследования, разрабатываемые и управляемые компанией Abbott.  В этих исследованиях, как правило, участвует один или более медицинских центров (учреждений), в которых врачи с соответствующей квалификацией и другие сотрудники здравоохранения (исследователи) проводят исследование. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_14)  [13\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_14) | Before a new product is approved for treatment or use, Abbott conducts a trial or series of trials to prove that the product is safe and effective, and to ultimately understand the extent of effectiveness.  These trials are often referred to as investigational or pre-marketing/pre-approval clinical trials (also sometimes referred to as Phase I, II, or III trials). They generally provide the evidence to support regulatory approvals required to market our products in jurisdictions around the world. | Прежде чем новый продукт будет зарегистрирован для лечения или использования, компания Abbott проводит исследование или серию исследований, чтобы доказать, что продукт безопасен и эффективен, и в итоге определить, насколько он эффективен.  Эти исследования часто называются экспериментальными или доклиническими исследованиями (также иногда они называются исследованиями I, II или III фазы). В основном они позволяют собрать необходимые данные для обоснования регистрации наших продуктов регуляторными органами на территории стран по всему миру. |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_15)  [14\_C\_15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_15) | Once a product or treatment is approved, Abbott sometimes conducts additional research.  This research is commonly referred to as post-approval observational or post-marketing, or Phase IV trials. Its aim is to help us better understand longer-terms effects or performance of the product. These trials are sometimes even required as a condition of product approval. | После регистрации препарата или метода лечения компания Abbott иногда проводит дополнительные исследования.  Такие исследования часто называются пострегистрационными наблюдательными исследованиями, или исследованиями IV фазы. Их цель — более подробное изучение долгосрочных эффектов или действенности продукта. Эти исследования часто являются даже обязательным условием регистрации продукта. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_16)  [15\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_16) | What is most important to understand is that while there may be third-party institutions and investigators participating in the conduct of clinical trials, Abbott is responsible for company-sponsored trials. | Необходимо понимать, что, несмотря на участие сторонних учреждений и исследователей в проведении клинических исследований, компания Abbott несет ответственность за спонсируемые исследования. |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_17)  [16\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_17) | Investigator-initiated Studies (IIS)/Investigator Sponsored Studies (ISS) are studies that are initiated, designed, and conducted by external investigators and institutions.  That is to say, the investigator or institutional sponsors are responsible for the conduct of such studies. | Исследования, инициированные исследователем (ИИИ)/спонсируемые исследователем (ИСИ), — это исследования, инициируемые, разрабатываемые и проводимые сторонними исследователями и учреждениями.  Это значит, что за проведение таких исследователей отвечают спонсоры со стороны исследователя или учреждения. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_18)  [17\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_18) | IIS/ISS studies can include, for example:   * Additional research into approved uses of marketed products, * Comparisons with other therapies, and * Investigations into potential new uses of existing products. | ИИИ/ИСИ могут включать, например:   * дополнительные исследования по одобренным способам использования продуктов, доступных в продаже, * сравнение с другими видами терапии, а также * изучение потенциальных новых способов использования существующих продуктов. |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_19)  [18\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_19) | In some cases, Abbott may choose to provide funding and/or other support for Investigator-initiated or Sponsored Studies.  For example, the Company may provide Abbott product to be used in an IIS. | В некоторых случаях компания Abbott может принять решение о финансировании и/или другой поддержке исследований, инициированных или спонсируемых исследователем.  Например, компания может предоставить продукт Abbott для использования в ИИИ. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_20)  [19\_C\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_20) | However, it is important to keep in mind that as we are not the study sponsor and are not responsible for conduct of the IIS/ISS, our involvement is generally limited:   * We do not initiate investigator-initiated studies. * We are not responsible for design of the protocol. * We do not conduct or supervise the research. * We are not responsible for analyzing the data from the study. | Однако важно помнить, что, поскольку мы не являемся спонсором исследования и не несем ответственности за проведение ИИИ/ИСИ, наше участие, как правило, имеет следующие ограничения:   * мы не инициируем исследования, инициируемые исследователем; * мы не несем ответственности за разработку протокола; * мы не проводим исследование и не руководим исследованием; * мы не несем ответственности за анализ данных исследования. |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_21)  [20\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_21) | Limiting our involvement in the conduct of IIS/ISS is necessary so there’s no misunderstanding around who is responsible for the study, and to help maintain the integrity and independence of the study results.  However, as we will see later, there are a number of things we need to do in order to ensure our compliance with the rules and regulations governing IIS/ISS. | Ограничение нашего участия в проведении ИИИ/ИСИ необходимо, чтобы не возникло недопонимания о том, кто несет ответственность за проведение исследования, а также чтобы сохранить достоверность и независимость результатов исследования.  Однако, как будет видно далее, мы должны принять ряд мер, чтобы гарантировать наше соответствие правилам и нормативно-правовым актам, которые распространяются на ИИИ/ИСИ. |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_22)  [21\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_22) | We conduct research to help us produce products that are not only safe and effective, but also easier to use, more cost effective, and more reliable.  Company-sponsored trials  Company-sponsored Trials are studies that are designed and managed by Abbott. These studies include:   * Investigational or pre-marketing/pre-approval clinical trials (also sometimes referred to as Phase I, II, or III trials), which provide evidence to support regulatory approvals required to market our products in jurisdictions around the world; and * Post-approval observational or post-marketing, or Phase IV trials, which aim is to help us better understand longer-terms effects or performance of the product.   Investigator-Initiated Studies (IIS)/Investigator-Sponsored Studies (ISS)  Investigator-initiated Studies (IIS)/Investigator Sponsored Studies (ISS) are studies that are initiated, designed, and conducted by external investigators and institutions. As Abbott is not the study sponsor, our involvement is generally limited:   * We do not initiate investigator-initiated studies. * We are not responsible for design of the protocol. * We do not conduct or supervise the research. * We are not responsible for analyzing the data from the study. | Мы проводим исследования, которые помогают нам производить не только безопасные и эффективные продукты, но и более удобные в использовании, экономичные и надежные продукты.  Исследования, спонсируемые компанией  Исследования, спонсируемые компанией, — это исследования, разрабатываемые и управляемые компанией Abbott. Эти исследования включают:   * экспериментальные или доклинические исследования (также иногда именуемые исследованиями I, II или III фазы), позволяющие собрать данные для обоснования одобрений со стороны регуляторных органов, необходимых для вывода наших продуктов на рынок на территориях стран по всему миру; а также * пострегистрационные наблюдательные исследования, или исследования IV фазы, цель которых заключается в более подробном изучении долгосрочных эффектов или эффективности продукта.   Исследования, инициируемые исследователем (ИИИ)/спонсируемые исследователем (ИСИ)  Исследования, инициированные исследователем (ИИИ)/спонсируемые исследователем (ИСИ), — это исследования, инициируемые, разрабатываемые и проводимые сторонними исследователями и учреждениями. Поскольку компания Abbott не является спонсором таких исследований, наше участие подчиняется следующим общим ограничениям:   * мы не инициируем исследования, инициируемые исследователем; * мы не несем ответственности за разработку протокола; * мы не проводим исследование и не руководим исследованием; * мы не несем ответственности за анализ данных исследования. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_23)  [22\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_23) | Abbott is committed to ensuring objectivity in research, protecting research participants, and guaranteeing timely and transparent disclosure of study results.  In this section, we will look at what is being done to ensure that our research activities remain focused on the legitimate advancement of science and free from inappropriate commercial influence. | Компания Abbott стремится гарантировать объективность исследований, защищая участников исследований и обеспечивая своевременное и прозрачное раскрытие результатов исследования.  В этом разделе мы рассмотрим, что делается для того, чтобы наша исследовательская деятельность всегда была сфокусирована на развитии науки, не противоречащем законодательству, и исключала любое ненадлежащее коммерческое влияние. |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_24)  [23\_C\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_24) | Government agencies and regulatory authorities around the world set out laws, regulations, and standards governing many aspects of the research process from clinical trial design to the selection of investigators, from research funding to the timely reporting of meaningful study results.  It is important to understand these requirements to ensure the research Abbott conducts aligns with all applicable laws, regulations, and standards. | Государственные и регуляторные органы по всему миру приняли законы, нормативно-правовые акты и стандарты, регулирующие многие аспекты исследовательского процесса, начиная со схемы клинического исследования до выбора исследователей, от финансирования исследований до своевременного представления значимых результатов исследования.  Важно разобраться с этими требованиями, чтобы обеспечить проведение исследований Abbott в соответствии со всеми применимыми законами, нормативно-правовыми актами и стандартами. |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_25)  [24\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_25) | In essence, the laws and regulations that govern scientific research can be broken down into two broad categories:   * Laws and regulations governing why we support research; and * Laws and regulations governing how we conduct and support research. | Законы и нормативно-правовые акты, регулирующие проведение научных исследований, можно разделить в целом на две общие категории:   * законы и нормативно-правовые акты, регулирующие причины, по которым мы поддерживаем проведение научных исследований, и * законы и нормативно-правовые акты, регулирующие то, как мы проводим и поддерживаем научные исследования. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_26)  [25\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_26) | The question of why we conduct or support research is of particular interest to regulators and government agencies. | Вопрос, для чего мы проводим и зачем поддерживаем научные исследования, представляет особый интерес для регуляторных и государственных органов. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_27)  [26\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_27) | Government agencies want to ensure that research funding is never used as a reward for buying, using, influencing the use of, or recommending our products, or as a means to promote an unapproved or off-label use of a product. | Государственные органы хотят убедиться в том, что финансирование исследования ни в коем случае не используется в качестве вознаграждения за покупку, применение, влияние на применение или рекомендацию наших продуктов, либо в качестве средства продвижения неодобренного продукта или применения продукта по незарегистрированным показаниям. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_28)  Activity: Scenario  [27\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_28) | Imagine . . .  You work in Research and Development. You set up a robust post-marketing trial for the purpose of comparing the long-term safety of Abbott’s drug-alluding stents with that of a competitor’s. You recruit a group of highly qualified vascular surgeons (some of whom currently use Abbott stents and some who use a competitor’s technology) solely on the basis of their qualifications and expertise, and pay them fair market value compensation for their services.  That's not correct!  That's correct!  That's partially correct! | Представьте себе…  Вы работаете в отделе научных исследований и разработок. Вы организуете полноценное пострегистрационное исследование с целью сравнения долгосрочной безопасности стентов Abbott,содержащих лекарственныt средства, и компании-конкурента. Вы набираете группы высококвалифицированных сосудистых хирургов (некоторые из них на текущий момент используют стенты Abbott, а другие — технологию конкурентов) исключительно на основании их квалификации и опыта и оплачиваете их услуги на основании справедливой рыночной стоимости .  Это неверно!  Правильно!  Отчасти правильно! |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_28)  Activity: Questions  [29\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_28) | Is there anything in this arrangement that you think might raise a red flag with government regulators?  [1] Yes.  [2] No.  Submit | Как вы считаете, насторожит ли что-нибудь государственный орган в этом исследовании?  [1] Да.  [2] Нет.  Отправить |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_28)  Activity: Feedback  [28\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_28) | * The trial design is robust; * The endpoint (comparing the long-term safety of Abbott’s stents with that of a competitor’s) is clear; * The selection of investigators has been properly based on qualifications and expertise; * Payment is based on fair market value compensation. | * Схема клинического исследования хорошо отлажена; * Конечная точка (сравнивающая долгосрочную безопасность стентов Abbott и компании-конкурента) является четкой; * Выбор исследователей надлежащим образом обоснован их квалификацией и опытом; * Оплата их услуг основана на справедливой рыночной стоимости. |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_29)  Activity: Scenario  [30\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_29) | Now imagine . . .  You set up exactly the same trial: same endpoint, same group of doctors, same compensation. The only difference is that this time the trial is being driven by the Xience marketing group, who see it as a great opportunity to introduce their stents to a new group of doctors.  That's not correct!  That's correct!  That's partially correct! | А теперь представьте…  Вы организуете точно такое же исследование: та же конечная точка, та же группа врачей, та же цена за их услуги. Единственное отличие — в этот раз исследование управляется отделом по маркетингу Xience, который считает исследование отличной возможностью познакомить новую группу врачей со стентами компании.  Это неверно!  Правильно!  Отчасти правильно! |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_29)  Activity: Questions  [32\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_29) | Do you think government regulators would still view this clinical trial as okay?  [1] Yes.  [2] No.  Submit | Как по-вашему, регулирующие органы будут по-прежнему считать такое проведение исследования правильным?  [1] Да.  [2] Нет.  Отправить |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_29)  Activity: Feedback  [31\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_29) | Even though on the surface it's the same exact trial – same endpoint, same group of doctors, same compensation – something fundamental has changed.  What's changed is the reason why the research is being conducted. It is now clear that the real intent of the study isn’t to test the long-term safety of two technologies side-by-side, but rather to familiarize some of the vascular surgeons with Abbott’s stents. | Хотя на первый взгляд это точно такое же исследование — та же конечная точка, та же группа врачей, тот же размер оплаты их услуг — кое-что принципиально изменилось.  Изменилась причина, по которой исследование проводится. Теперь понятно, что настоящее намерение исследования — ознакомить со стентами Abbott некоторых сосудистых хирургов, а не изучить долгосрочную безопасность параллельного применения двух технологий. |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_30)  [33\_C\_30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_30) | Studies like this, where the intended objective is to introduce a new product or therapy to physicians, spur sales of the product, or reward physicians for using a product – rather than test a scientific hypothesis or collect data to fill a legitimate need – are often called “seeding” or “marketing” trials.  Seeding trials could be considered illegal, if the payment is intended to reward or induce investigators to use or recommend a particular product. | Такие исследования, когда предполагаемой целью является представление нового продукта или терапии врачам, повышение продаж продукта или вознаграждение врачам за применение продукта, а не проверка научной гипотезы или сбор данных для соблюдения законных требований, часто называются исследованиями для продвижения продукта, или исследованиями для продажи продукта.  Исследования для продвижения продукта могут считаться незаконными, если предполагается выплата средств для вознаграждения или стимулирования исследователей к применению или рекомендации конкретного продукта. |
| [Screen 30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_31)  [34\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_31) | In fact, any trial that is used for the purpose of improperly inducing or rewarding someone to use or recommend a company’s products, or to improve access to, or relationships with, health care professionals (HCPs) or investigators, may be considered illegal based on anti-corruption or anti-kickback laws.  CLICK THE OTHER LAWS BUTTON TO LEARN MORE. | На самом деле, любое исследование, которое используется в целях ненадлежащего стимулирования или вознаграждения за применение или рекомендации продуктов компании, либо для более близкого знакомства или улучшения отношений с сотрудниками здравоохранения (СЗ) или исследователями, может считаться незаконным в соответствии с антикоррупционным законодательством.  НАЖМИТЕ КНОПКУ «ДРУГИЕ ЗАКОНЫ», ЧТОБЫ УЗНАТЬ БОЛЬШЕ. |
| [Screen 30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_31)  [35\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_31) | OTHER LAWS  Other laws that target kickbacks and corrupt and fraudulent practices in the clinical research context, include:   * The U.S. Anti-kickback Statute * The Foreign Corrupt Practices Act * The U.K. Bribery Act * The Prevention of Corruption Law in India * The Countermeasures Against Corruption Law in Russia | ДРУГИЕ ЗАКОНЫ  Законы, противодействующие коррупционной и мошеннической деятельности в контексте клинических исследований, включают:   * Закон США о борьбе с «откатами» * Закон о противодействии коррупции за рубежом * Закон о взяточничестве в Великобритании * Закон о предотвращении коррупции в Индии * Федеральный закон «О противодействии коррупции» в России |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_32)  [36\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_32) | The bottom line is that it is illegal to make research payments or provide other items of value in order to improperly induce or reward investigators and HCPs to use or recommend the company’s products. | Подводя итоги, можно сказать, что платежи за исследования или предоставление иных ценностей с целью ненадлежащего стимулирования или вознаграждения исследователям либо сотрудникам здравоохранения за применение или рекомендации продуктов компании, являются незаконными. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_33)  [37\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_33) | It is also illegal to conduct scientific research as a “disguised” means of promoting unapproved uses of Abbott products.  For example, supporting a research study that has little or no scientific value in order to get a product used in an unapproved manner would likely be viewed as off-label promotion of the product – which is prohibited by Abbott policies and is illegal in many jurisdictions. | Кроме того, незаконно проводить научные исследования, чтобы скрыть продвижение неодобренного использования продуктов Abbott.  Например, поддержка научного исследования, которое обладает малой научной ценностью или вовсе не обладает научной ценностью, для применения продукта неодобренным способом, скорее всего, будет рассматриваться как продвижение применения продукта по незарегистрированным показаниям, что запрещено политиками компании Abbott и незаконно во многих других юрисдикциях. |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_34)  [38\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_34) | The question of how we conduct or support research is also of interest to regulatory authorities. | Вопрос, как мы проводим или поддерживаем научные исследования, также интересует регуляторные органы. |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_35)  [39\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_35) | In most trials, government agencies and regulatory authorities specify requirements for nearly every aspect of the research process.  CLICK THE RESEARCH REQUIREMENTS BUTTON TO LEARN MORE. | В отношении многих исследований государственные и регуляторные органы предписывают требования практически к каждому аспекту исследовательского процесса.  НАЖМИТЕ КНОПКУ «ТРЕБОВАНИЯ К НАУЧНЫМ ИССЛЕДОВАНИЯМ», ЧТОБЫ УЗНАТЬ БОЛЬШЕ. |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_35)  [40\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_35) | RESEARCH REQUIREMENTS  Authorities specify requirements relating to:   * The design of the clinical trial; * The selection and funding of investigators and study sites; * The monitoring of the trial; * The reporting of serious adverse events and safety issues; * Patient authorization and informed consent; * Patient privacy; and * The reporting of study results. | ТРЕБОВАНИЯ К НАУЧНЫМ ИССЛЕДОВАНИЯМ  Власти оговаривают требования, связанные со следующими аспектами:   * планирование клинического исследования; * выбор и финансирование исследователей и исследовательских центров; * мониторинг исследования; * отчетность о серьезных нежелательных явлениях и проблемах по безопасности; * разрешение пациента и форма информированного согласия; * неприкосновенность частной жизни пациента; и * отчетность о результатах исследования. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_36)  [41\_C\_36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_36) | In addition, voluntary standards, such as Good Clinical Practice (GCP) and Good Scientific Practice (GSP), set out further guidelines designed.  These guidelines help to ensure both the integrity of the scientific method, as well as patient safety and consent. There are even guidelines, such as the International Committee of Medical Journal Editors (ICMJE), that set out criteria for who can and should be named as authors on scientific research publications. | Кроме того, добровольные стандарты, такие как надлежащая клиническая практика (НКП) и стандарты качества научных исследований (Good Scientific Practice, GSP), предусматривают более подробные рекомендации.  Эти рекомендации помогают обеспечить достоверность научных методов, а также безопасность пациентов и подтверждение их согласия. Существуют даже такие руководства, как рекомендации Международного комитета редакторов медицинских журналов (International Committee of Medical Journal Editors, ICMJE), которые устанавливают критерии для тех, кого можно и следует указывать в качестве авторов научно-исследовательских публикаций. |
| [Screen 36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_37)  [42\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_37) | Let’s now take a look at some of the internal requirements that help ensure we comply with these laws, regulations, and standards. | Давайте теперь изучим некоторые внутренние требования, которые помогают обеспечивать соответствие этим законам, нормативно-правовым актам и стандартам. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_38)  [43\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_38) | First and foremost, Abbott ensures that all research fills a legitimate need.  That means that before any research begins, Abbott reviews the research proposal to confirm it:   * Follows appropriate clinical or scientific practices, * Has a clear hypothesis or end point, and * Has the legitimate goal of advancing clinical or scientific understanding. | Прежде всего и главным образом, компания Abbott обеспечивает проведение всех исследований с соблюдением законных требований.  Это означает, что, прежде чем начнется любое исследование, компания Abbott проверяет проект исследования на предмет:   * соблюдения применимых клинических или научных практик, * наличия четкой гипотезы или конечной точки и * наличия законной цели, заключающейся в развитии клинических или научных представлений. |
| [Screen 38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_39)  [44\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_39) | Once approved, Abbott selects investigators and sites based on relevant criteria, such as:   * Training and experience; * Access to relevant patient or consumer populations; * Appropriate research facilities; and * History of conducting research in accordance with all applicable legal, regulatory, and other requirements. | После одобрения Abbott выбирает исследователей и исследовательские центры на основании применимых критериев, таких как:   * квалификация и опыт; * доступ к соответствующей категории пациентов или потребителей; * научно-исследовательские учреждения с надлежащим оснащением; и * история проведения исследований в соответствии со всеми применимыми законными, регуляторными и другими требованиями. |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_40)  [45\_C\_40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_40) | Abbott never bases its selection decisions on marketing objectives, such as the desire to gain or improve access to particular customers or to reward customers for the value or volume of their business.  Abbott also has requirements to ensure that investigators and sites selected to conduct research are not debarred, restricted, or otherwise disqualified from conducting research by any relevant regulatory authority or governing body. | Abbott никогда не основывает решения по выбору в соответствии с маркетинговыми целями, такими как желание получить доступ к конкретным потребителям или вознаградить потребителей в соответствии с их покупательской способностью или объемом продаж.  Abbott также устанавливает требования, в соответствии с которыми исследователи и исследовательские центры, выбранные для проведения исследований, не должны отстраняться, ограничиваться или другим образом лишаться прав на проведение исследования каким-либо связанным регуляторным или государственным органом. |
| [Screen 40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_41)  [46\_C\_41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_41) | Compensation paid to investigators or sites is always reasonable and based on fair market value for the country where the research is conducted.  Compensation and other terms reflective of materials, overhead and any other support provided is documented in a contract with the investigator or site conducting the research. And, under no circumstances is compensation ever to be tied to the outcome of the study. | Компенсация, выплачиваемая исследователям или исследовательским центрам, всегда является адекватной и основана на справедливой рыночной стоимости в той стране, где проводится научное исследование.  Компенсация и другие условия, отражающие предоставляемые материалы, накладные расходы и любую другую поддержку, документируются в договоре с исследователем или исследовательским центром, проводящим исследование. Ни при каких обстоятельствах сумма компенсации не привязывается к результату исследования. |
| [Screen 41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_42)  [47\_C\_42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_42) | Once the study results are available, Abbott requires timely reporting in an objective, accurate, and complete manner.  CLICK EACH OF THE PANELS TO LEARN MORE. | По мере получения результатов исследования компания Abbott требует своевременной отчетности с соблюдением принципов объективности, точности и полноты.  НАЖМИТЕ НА КАЖДУЮ ИЗ ПАНЕЛЕЙ, ЧТОБЫ УЗНАТЬ БОЛЬШЕ. |
| [Screen 41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_42)  [48\_C\_42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_42) | Company-sponsored Trials  In the case of company-sponsored trials where Abbott has control and full responsibility for the study and is required to register and post results, Abbott ensures that these studies are registered, and meaningful study results are shared through scientific posters, medical journals, and publicly accessible clinical trial registries such as clinicaltrials.gov. | Исследования, спонсируемые компанией  При проведении исследований, спонсируемых компанией, Abbott контролирует и полностью отвечает за исследования, и обязана регистрировать и публиковать результаты. В этом случае компания Abbott обеспечивает регистрацию этих исследований и публикацию значимых результатов исследований на научных постерах, в медицинских журналах и реестрах клинических исследований, доступных для широкой общественности, таких как clinicaltrials.gov. |
| [Screen 41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_42)  [49\_C\_42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_42) | Investigator-initiated Studies  In the case of investigator-initiated studies, where research is initiated, designed, and conducted by external investigators and institutions, Abbott has less control but still uses reasonable effort to promote disclosure of the study results in a timely and reasonable manner. | Исследования, инициированные исследователем  Что касается исследований, инициированных исследователем, которые инициируются, разрабатываются и проводятся сторонними исследователями и учреждениями, компания Abbott контролирует их в меньшей степени, но тем не менее предпринимает обоснованные усилия, чтобы стимулировать своевременное и адекватное раскрытие результатов исследования. |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_43)  [50\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_43) | Abbott also has additional requirements in place to ensure the safe and appropriate conduct of scientific research.  These checks and balances help to ensure our scientific research activities comply with the laws, regulations, and standards that have been put in place to protect the interests of the people who use and recommend our products. | Компания Abbott также устанавливает дополнительные требования с целью обеспечить безопасное и надлежащее проведение научных исследований.  Такие сдерживающие и уравновешивающие факторы позволяют обеспечить соответствие нашей научно-исследовательской деятельности законам, нормативно-правовым актам и стандартам, принятым для защиты интересов людей, применяющих и рекомендующих наши продукты. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_44)  [51\_C\_44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_44) | Abbott is committed to ensuring objectivity in research, protecting research participants, and guaranteeing timely and transparent disclosure of study results.  Laws and regulations governing why we support research  It is illegal to make research payments or provide other items of value in order to improperly induce or reward investigators and HCPs to use or recommend the company’s products. It is also illegal to conduct scientific research as a “disguised” means of promoting unapproved uses of Abbott products.  Laws and Regulations governing how we conduct research  In most trials, government agencies and regulatory authorities specify requirements for nearly every aspect of the research process.  Abbott’s Internal Requirements  Abbott’s internal requirements include the following:   * Research must fill a legitimate need. * Investigators and sites must be selected based on relevant criteria. * Compensation paid to investigators or sites must be reasonable and based on fair market value for the country where the research is conducted. * Study results must be reported in a timely, objective, accurate, and complete manner. * Scientific research must be conducted in a safe and appropriate manner. | Abbott стремится гарантировать объективность исследований, защищая участников исследований и обеспечивая своевременное и прозрачное раскрытие результатов исследования.  Законы и нормативно-правовые акты, регулирующие проведение нами научных исследований  Платежи за исследования или предоставление иных ценностей с целью ненадлежащего стимулирования или вознаграждения исследователям либо сотрудникам здравоохранения за применение или рекомендации продуктов компании, являются незаконными. Кроме того, незаконно проводить научные исследования, чтобы скрыть продвижение неодобренного использования продуктов Abbott.  Законы и нормативно-правовые акты, регулирующие проведение нами научных исследований  В отношении многих исследований государственные и регуляторные органы предписывают требования практически к каждому аспекту исследовательского процесса.  Внутренние требования компании Abbott  Внутренние требования компании Abbott предполагают, что:   * исследование должно выполняться в законных целях; * исследователи и исследовательские центры должны отбираться на основании значимых критериев; * компенсация, выплачиваемая исследователям или исследовательским центрам, всегда должна быть адекватной и основанной на справедливой рыночной стоимости в той стране, где проводится научное исследование; * результаты исследования должны сообщаться своевременно с соблюдением принципов объективности, точности и полноты; * научные исследования должны проводиться с соблюдением требований безопасности и принципов целесообразности. |
| [Screen 44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_45)  [52\_C\_45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_45) | In scientific research, the roles and responsibilities of medical and research personnel differ from those of their sales, marketing, and other non-scientific colleagues.  In this section, we will look at some simple things each of us can do in order to ensure Abbott’s research activities always remain focused on the legitimate advancement of science. | В научных исследованиях роли и сфера ответственности медицинского и исследовательского персонала отличаются от таковых в отделах продаж, маркетинга и других ненаучных отделах.  В этом разделе мы изучим, каких простых принципов может придерживаться каждый из нас, чтобы гарантировать, что исследовательская деятельность Abbott всегда сфокусирована на развитии науки, не противоречащем законодательству. |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_46)  Activity: Dialogue  [53\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_46) | Senior Sales Representative  I work in sales. What are some of the key things that I need to keep in mind? | Старший торговый представитель  Я работаю в отделе продаж. Что самое главное, о чем я должен помнить? |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_46)  [54\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_46) | For sales, marketing and other functions not responsible for conducting or managing research, here are three important things to remember. | Отделу продаж, маркетинга и другим отделам, не отвечающим за проведение или управление научными исследованиями, важно помнить о трех аспектах. |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_46)  [55\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_46) | Leave scientific research activities to the research-related functions.  Sales, marketing, and similar non-research functions may provide input on strategic priorities for scientific research, but may not direct, control, or unduly influence decisions relating to research activities. | Оставьте научно-исследовательскую деятельность функциям, связанным с исследованиями.  Отделы продаж, маркетинга и аналогичные отделы, не связанные с исследовательской деятельностью, могут помочь определиться со стратегическими приоритетами в проведении научных исследований, но не могут направлять, контролировать или ненадлежащим образом влиять на принятие решений, связанных с научно-исследовательской деятельностью. |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_46)  [56\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_46) | Limit your input into investigator or site selection to what is permitted in your policies or procedures.  Never lobby research colleagues on behalf of particular investigators or sites. And never demand that a site or investigator be included in a study. | Ограничьте свой вклад в выбор исследователей или исследовательских центров, к тому, что разрешено в соответствии с политиками и процедурами вашего отдела.  Никогда не оказывайте влияние на коллег по исследованиям в их выборе от имени конкретных исследователей или исследовательских центров. И никогда не требуйте включения конкретного исследовательского центра или исследователя в исследование. |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_46)  [57\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_46) | Finally, always refer scientific research questions to an appropriate research representative or resource in your division. This includes:   * Requests for support of IIS/ISS * Requests from investigators or sites to participate in Abbott Sponsored Studies * Questions about research involving unapproved products or unapproved uses of approved products | Наконец, всегда направляйте вопросы, связанные с научными исследованиями, уполномоченному научному сотруднику или к научному ресурсу в вашем подразделении. К ним относятся:   * запросы на поддержание ИИИ/ИСИ * запросы от исследователей или исследовательских центров на участие в исследованиях, спонсируемых Abbott * вопросы о научных исследованиях с применением неодобренных продуктов или одобренных продуктов по неодобренным показаниям |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_47)  Activity: Dialogue  [58\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_47) | Senior R&D Manager  I work in R&D. What are the important things I need to do in order to remain compliant? | Старший руководитель отдела научных исследований и разработок  Я работаю в отделе научных исследований и разработок. О чем я должен помнить в первую очередь, чтобы соблюдать применимые требования? |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_47)  [59\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_47) | If you are part of Abbott’s scientific, medical, or research team responsible for initiating, designing, and/or managing company-sponsored clinical trials and research studies, here is what you need to do. | Если вы работаете в научном, медицинском или исследовательском отделе Abbott, ответственном за инициацию, разработку схемы и/или управление клиническими и научными исследованиями, спонсируемыми компанией, вот что вам нужно делать. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_47)  [60\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_47) | Always ensure that the trial or study fills a legitimate scientific need and has a clear goal of advancing clinical or scientific understanding.  For example, if you are reviewing a proposed IIS, ensure that   * There is a need for the research, * The study has clear scientific value, and * The study can be conducted in accordance with applicable requirements. | Всегда проверяйте, что исследование преследует законную научную цель и предназначено для развития клинических или научных представлений.  Например, если вы рассматриваете предложенное ИИИ, убедитесь в том, что   * существует необходимость в исследовании; * исследование обладает научной ценностью, и * исследование может быть проведено в соответствии с применимыми требованиями. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_47)  [61\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_47) | Only select investigators and sites for research based on objective criteria relevant to the research itself. | Выбирайте исследователей и исследовательские центры на основании объективных критериев, применимых к конкретному исследованию. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_47)  [62\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_47) | Make sure that all payments for research reflect fair market value.  Ensure that payments are only made for actual research performed, and always based on fair market value for the services being performed. | Убедитесь в том, что все платежи за исследование отражают справедливую рыночную стоимость.  Убедитесь в том, что платежи выполняются только за фактически проведенное исследование и что размеры платежей всегда основаны на справедливой рыночной стоимости за оказанные услуги. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_47)  [63\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_47) | Always ensure the appropriate and timely reporting of meaningful study results in an objective, accurate, and complete manner as required by Abbott policies and procedures.  Regardless of outcome, never suppress or prohibit the publication of study results. | Всегда сообщайте о значимых результатах исследований надлежащим образом и своевременно, придерживаясь принципов объективности, точности и полноты в соответствии с требованиями политики и процедур Abbott.  Независимо от результата, никогда не утаивайте результаты исследования и не запрещайте их публикацию. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_47)  [64\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_47) | Be fully transparent regarding involvement in the research and publication process.  Always ensure that Abbott’s involvement (including your own personal involvement) is disclosed in accordance with applicable requirements (e.g., the Abbott Publication Policy). | Придерживайтесь принципов полной прозрачности относительно участия в исследовательской деятельности и процессе оформления публикации.  Всегда убеждайтесь в том, что участие компании Abbott (в том числе ваше личное участие) раскрыто в соответствии с применимыми требованиями (например, с политикой Abbott по публикациям). |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_47)  [65\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_47) | Always respect the independent nature of IIS research by following applicable requirements regarding Abbott involvement. That means:   * Not taking responsibility for design of the protocol; * Not helping to conduct or supervise research; and * Not taking responsibility for data analysis or manuscript development. | Всегда уважайте независимый характер ИИИ, придерживаясь применимых требований относительно участия компании Abbott. Это означает:   * отказ от ответственности за разработку протокола; * отказ от помощи в проведении или руководстве исследованием; и * отказ от ответственности за анализ данных или оформление публикаций. |
| [Screen 47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_48)  [66\_C\_48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_48) | If you are unsure or have any questions about your role and responsibilities in respect to scientific research, it is usually best to speak to your manager first. Your manager knows you and your work environment, and is closest to the issues.  The Office of Ethics and Compliance (OEC) and Legal are also resources that can help you analyze the situation and brainstorm alternatives. | При возникновении сомнений или вопросов относительно вашей роли и обязанностей в области научных исследований обычно лучше всего сначала обратиться к вашему руководителю. Ваш руководитель знает вас и вашу работу, и ему лучше всех понятны ваши проблемы.  Отдел корпоративной этики и Юридический отдел также могут помочь вам проанализировать эту ситуацию и продумать альтернативы. |
| [Screen 48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=67_C_49)  [67\_C\_49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=67_C_49) | If you have concerns about the research practices of a colleague or third-party partner, talk to the OEC or Legal, or voice your concerns via the OEC Helpline at [speakup.abbott.com](http://speakup.abbott.com/).  (The OEC Helpline is available 24 hours a day 7 days a week and allows you to submit concerns online or by calling an operator who speaks your language.) | Если у вас возникнут сомнения относительно практики проведения научных исследований коллегой или сторонним партнером, обсудите вопрос с сотрудником Отдела этики и комплаенс или Юридического отдела, либо сообщите о своих опасениях на горячую линию Отдела этики и комплаенс на сайте [speakup.abbott.com](http://speakup.abbott.com/" \t "_blank).  (Горячая линия Отдела этики и комплаенс работает круглосуточно и без выходных и позволяет передать сообщение через сайт Горячей линии либо через телефонный звонок с владеющим вашим языком оператором.) |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_50)  [68\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_50) | In scientific research, the roles and responsibilities of medical and research personnel differ from those of their sales, marketing, and other non-scientific colleagues.  Sales, marketing, and other similar functions  For sales, marketing and other functions not responsible for conducting or managing research, here are three important things to remember:   * Leave scientific research activities to the research-related functions. * Limit your input into investigator or site selection to what is permitted in your policies or procedures. * Always refer scientific research questions to an appropriate research representative or resource in your division.   Research and Scientific Functions  If you are part of Abbott’s scientific, medical, or research team responsible for initiating, designing, and/or managing company-sponsored clinical trials and research studies, here is what you need to do:   * Always ensure that the trial or study fills a legitimate scientific need and has a clear goal of advancing clinical or scientific understanding. * Only select investigators and sites for research based on objective criteria relevant to the research itself. * Make sure that all payments for research reflect fair market value. * Always ensure the appropriate and timely reporting of meaningful study results in an objective, accurate, and complete manner as required by Abbott policies and procedures. * Be fully transparent regarding involvement in the research and publication process. * Always respect the independent nature of IIS research by following applicable requirements regarding Abbott involvement.   Where to go for support  If you are unsure or have any questions about your role and responsibilities in respect to scientific research, it is usually best to speak to your manager first. If you have concerns about the research practices of a colleague or third-party partner, talk to the OEC or Legal, or voice your concerns via the OEC Helpline at [speakup.abbott.com](http://speakup.abbott.com/). (The OEC Helpline is available 24 hours a day 7 days a week and allows you to submit concerns online or by calling an operator who speaks your language.) | В научных исследованиях роли и сфера ответственности медицинского и исследовательского персонала отличаются от таковых в отделах продаж, маркетинга и других ненаучных отделах.  Отделы продаж, маркетинга и другие аналогичные отделы  Отделу продаж, маркетинга и другим отделам, не отвечающим за проведение или управление научными исследованиями, важно помнить о следующих трех аспектах.   * Оставьте научно-исследовательскую деятельность функциям, связанным с исследованиями. * Ограничьте свой вклад в выбор исследователей или исследовательских центров, к тому, что разрешено в соответствии с политиками и процедурами вашего отдела. * Всегда направляйте вопросы, связанные с научными исследованиями, уполномоченному научному сотруднику или обращайтесь к научному ресурсу в вашем подразделении.   Что делать сотрудникам отдела научных исследований и разработок  Если вы работаете в научном, медицинском или исследовательском отделе Abbott, ответственном за инициацию, разработку схемы и/или управление клиническими и научными исследованиями, спонсируемыми компанией, вот что вам нужно делать:   * всегда проверяйте, что исследование преследует законную научную цель и предназначено для развития клинических или научных представлений; * выбирайте исследователей и исследовательские центры на основании объективных критериев, применимых к конкретному исследованию; * убедитесь в том, что все платежи за исследование отражают справедливую рыночную стоимость; * всегда сообщайте о значимых результатах исследований надлежащим образом и своевременно, придерживаясь принципов объективности, точности и полноты в соответствии с требованиями политики и процедур Abbott; * придерживайтесь принципов полной прозрачности относительно участия в исследовательской деятельности и процессе оформления публикации; * всегда уважайте независимый характер ИИИ, придерживаясь применимых требований относительно участия компании Abbott.   Куда обратиться за поддержкой  При возникновении сомнений или вопросов относительно вашей роли и обязанностей в области научных исследований обычно лучше всего сначала обратиться к вашему руководителю. Если у вас возникнут сомнения относительно практики проведения научных исследований коллегой или сторонним партнером, поговорите с сотрудником Отдела этики и комплаенс или Юридического отдела либо сообщите о своих опасениях на горячую линию Отдела этики и комплаенс на сайте [speakup.abbott.com](http://speakup.abbott.com/" \t "_blank). (Горячая линия Отдела этики и комплаенс работает круглосуточно и без выходных и позволяет передать сообщение через сайт Горячей линии либо через телефонный звонок с владеющим вашим языком оператором) |
| [Screen 50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_51)  [69\_C\_51](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_51) | Manager  If you have questions about scientific research or have concerns about research practices of a colleague or a third-party, the best place to start is with your manager.  Written Standards   * Code of Business Conduct – For our company’s fundamental set of expectations of every employee, consult our [Code of Business Conduct](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/cobc/Pages/Code-eBook-and-PDF.aspx). * Global Policy Portal – For our corporate policies and procedures applicable companywide, visit the [Global Policy Portal.](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/GlobalPolicy/Pages/Home.aspx)   Office of Ethics and Compliance (OEC)   * OEC Website – Refer to the [OEC website](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/Home.aspx) for answers to a variety of compliance questions, including questions about Abbott’s support of scientific research. Our company’s global and country-specific OEC policies and procedures can also be accessed from the website. * OEC Contacts – You are encouraged to contact the OEC at any time with any ethics and compliance questions, or to discuss concerns about possible violations of our written standards, laws, or regulations: * Corporate OEC – Call 1-224-667-5210 or email [oec@abbott.com](mailto:oec@abbott.com) with any questions related to ethics and compliance at Abbott. * Divisional or Country OEC – Your divisional or country [OEC representative](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/) can provide additional guidance on divisional or country-specific OEC policies, procedures, and guidelines. * OEC Helpline – Visit our multilingual OEC Helpline at [speakup.abbott.com](http://speakup.abbott.com/) to voice your concerns about a potential violation of our company’s values and standards of conduct. The OEC Helpline is available 24 hours a day 7 days a week and allows you to submit concerns online or by calling an operator who speaks your language. * iComply – Visit [iComply](http://icomply.abbott.com/) to access compliance-related applications and resources geared towards interactions with Health Care Professionals and Health Care Organizations.   Legal Division  If you have questions about laws and regulations that govern scientific research, the [Legal Division](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Legal/Pages/Home.aspx) can assist you.  Vendor Credentialing  Many hospitals are now requesting specific documentation that indicates a company representative is qualified to gain access to the Health Care Organization. If you receive such a request, go to [hcir.oneabbott.com](http://hcir.oneabbott.com/) for information and guidance. | Руководитель  Если у вас возникнут вопросы о научном исследовании или опасения в отношении практики проведения исследований коллегой или сторонним лицом, лучше всего сначала обратиться к вашему руководителю.  Официальные стандарты   * Кодекс делового поведения — список наших основных ожиданий от каждого сотрудника приведен в нашем [Кодексе делового поведения](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/cobc/Pages/Code-eBook-and-PDF.aspx" \t "_blank). * Глобальный портал политик — с нашими корпоративными политиками и процедурами, действие которых распространяется на всю компанию, можно ознакомиться на Глобальном [Портале политик.](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/GlobalPolicy/Pages/Home.aspx)   Отдел этики и комплаенс (ОЕС)   * Cайт Отдела этики и комплаенс — посетите [сайт Отдела этики и комплаенс](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/Home.aspx" \t "_blank) для получения ответов на вопросы по соблюдению требований, в том числе по вопросам о поддержке компанией Abbott научных исследований. На этом же сайте можно ознакомиться с глобальными и локальными политиками и процедурами Отдела этики и комплаенс нашей компании. * Контакты Отдела этики и комплаенс — обращайтесь в Oтдел этики и комплаенс в любое время с вопросами относительно этики и нормативно-правового соответствия или для обсуждения проблем возможного нарушения наших письменных стандартов, законов или нормативно-правовых актов: * Корпоративный Отдел этики и комплаенс. Обращайтесь по телефону 1-224-667-5210 или электронной почте [oec@abbott.com](mailto:oec@abbott.com" \t "_blank) с любыми вопросами относительно этики и нормативно-правового соответствия в Abbott. * Отдел этики и комплаенс подразделения или страны. [Представитель Отдела этики и комплаенс](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/) в вашем подразделении или стране также может предоставить дополнительные разъяснения относительно политик, процедур и руководств Отдела этики и комплаенс специально для вашего подразделения или страны. * Горячая линия Отдела этики и комплаенс — посетите веб-сайт нашей многоязычной Горячей линии Отдела этики и комплаенс, расположенный по адресу [speakup.abbott.com](http://speakup.abbott.com/" \t "_blank) и сообщите о возможном неуважении к ценностям нашей компании или о нарушении ее стандартов поведения. Горячая линия Отдела этики и комплаенс работает круглосуточно и без выходных и позволяет передать сообщение через сайт Горячей линии либо через телефонный звонок с владеющим вашим языком оператором * **i**Comply — посетите веб-сайт [iComply](http://icomply.abbott.com/), где размещены приложения по нормативно-правовому соответствию и ресурсы по взаимодействиям с сотрудниками и организациями здравоохранения.   Юридический отдел  Если у вас возникнут вопросы о законах и нормативно-правовых актах, регулирующих проведение научных исследований, вам может помочь [Юридический отдел](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Legal/Pages/Home.aspx).  Аттестация поставщиков  Многие больницы теперь требуют определенной документации, которая свидетельствует о том, что представитель компании аттестован на получение доступа к организации здравоохранения. При получении вами такого запроса посетите [hcir.oneabbott.com](http://hcir.oneabbott.com/) для получения информации и указаний. |
| [Screen 51](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_52)  [70\_C\_52](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_52) | Quick Reference Cards  Click [here](file:///Users/stephenrusnak/Library/Containers/com.apple.mail/Data/Library/Mail%20Downloads/DBAB7498-8810-4BAD-9A75-882DDB6D0753/reference/Quick_Reference.pdf) to review summaries of each section of this course.  Course Transcript  Click [here](file:///Users/stephenrusnak/Library/Containers/com.apple.mail/Data/Library/Mail%20Downloads/DBAB7498-8810-4BAD-9A75-882DDB6D0753/reference/Transcript.pdf) for a full transcript of the course. | Справочные таблицы  Нажмите [здесь](/Users/stephenrusnak/Library/Containers/com.apple.mail/Data/Library/Mail%20Downloads/DBAB7498-8810-4BAD-9A75-882DDB6D0753/reference/Quick_Reference.pdf), чтобы ознакомиться с кратким обзором каждого раздела данного курса.  Текстовая версия курса  Нажмите [здесь](/Users/stephenrusnak/Library/Containers/com.apple.mail/Data/Library/Mail%20Downloads/DBAB7498-8810-4BAD-9A75-882DDB6D0753/reference/Transcript.pdf), чтобы ознакомиться с полным текстом курса. |
| [Screen 52](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_53)  Activity: Introduction  [71\_C\_53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_53) | The Knowledge Check consists of 10 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  When you are ready, click the Knowledge Check button to begin. | Проверка знаний состоит из 10 вопросов. Для успешного прохождения курса вам необходимо набрать как минимум 80 %.  Когда будете готовы, нажмите кнопку «Проверка знаний», чтобы начать. |
| Question 1: Scenario  [72\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_54) | You should talk to the OEC or Legal if you have concerns about the: | Вам следует поговорить с сотрудником Отдела этики и комплаенс или Юридического отдела, если у вас имеются опасения относительно: |
| Question 1: Options  [73\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_54) | [1] Research practices of a colleague.  [2] Involvement of sales and marketing personnel in ISS activities.  [3] Research activities of third-party partners.  [4] All of the above. | [1] Практики проведения исследований вашим коллегой.  [2] Участия персонала из отдела продаж и маркетинга в деятельности по ИСИ.  [3] Исследовательской деятельности сторонних партнеров.  [4] Все вышеперечисленное. |
| Question 1: Feedback  [74\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_54) | If you have concerns about the research practices of a colleague or third-party partner, talk to the OEC or Legal, or voice your concerns via the OEC Helpline at [speakup.abbott.com](http://speakup.abbott.com/).  For more information about the correct answer, see Section 4.3, Where to Go for Support. | Если у вас возникнут сомнения относительно практики проведения научных исследований вашим коллегой или сторонним партнером, поговорите с сотрудником Отдела этики и комплаенс или Юридического отдела либо сообщите о своих опасениях посредством горячей линии Отдела этики и комплаенс на сайте [speakup.abbott.com](http://speakup.abbott.com/).  Дополнительная информация о правильном ответе приведена в *Разделе 4.3 «Помощь и поддержка».* |
| Question 2: Scenario  [75\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_54) | Abbott selects investigators and sites to perform research based on criteria such as: | Abbott отбирает исследователей и исследовательские центры для проведения научного исследования на основании следующих критериев: |
| Question 2: Options  [76\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_54) | [1] Qualifications and expertise.  [2] Ability to gain or improve access to customers.  [3] Both 1 and 2. | [1] Образование и опыт.  [2] Возможность получить или расширить доступ к потребителям.  [3] Оба варианта. |
| Question 2: Feedback  [77\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=77_C_54) | Abbott’s selection decisions are never based on marketing objectives, such as the desire to gain or improve access to particular customers or to reward customers for the value or volume of their business. Abbott selects investigators and sites based only on criteria relevant to the research itself.  For more information about the correct answer, see Section 3.2, Laws, Regulations, and Standards. | Решения Abbott по выбору никогда не основываются на задачах маркетинга, таких как желание получить или расширить доступ к конкретным потребителям или вознаградить потребителей в соответствии с их покупательской способностью или объемом продаж. Abbott отбирает исследователей и исследовательские центры только на основании критериев, применимых к конкретному исследованию.  За дополнительной информацией о правильном ответе обращайтесь к *Разделу 3.2 «Законы, нормативно-правовые акты и стандарты».* |
| Question 3: Scenario  [78\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_54) | Abbott ensures that all research proposals are developed, reviewed, and/or approved by relevant scientific or medical personnel in order to confirm that the research: | Компания Abbott гарантирует, что все предложения по проведению исследований разрабатываются, рассматриваются и/или утверждаются соответствующим научным и медицинским персоналом, чтобы подтвердить, что в исследовании: |
| Question 3: Options  [79\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_54) | [1] Follows appropriate clinical or scientific practices.  [2] Has a clear hypothesis or end point.  [3] Has the legitimate goal of advancing clinical or scientific understanding.  [4] All of the above. | [1] Соблюдаются применимые клинические или научные практики.  [2] Имеется четкая гипотеза или конечная точка.  [3] Имеется законная цель, способствующая развитию клинических или научных представлений.  [4] Все вышеперечисленное. |
| Question 3: Feedback  [80\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=80_C_54) | Abbott’s scientific or medical personnel review and confirm that all research fills a legitimate scientific need or interest and has a clear and legitimate goal of advancing clinical or scientific understanding. For example, research is assessed to confirm it follows appropriate clinical or scientific practice and has a clear hypothesis or end point.  For more information about the correct answer, see Section 3.3, Abbott’s Internal Requirements. | Научный или медицинский персонал Abbott проверяет и подтверждает, что исследование преследует законную цель или имеет законный интерес, а также однозначно проводится для развития клинических или научных представлений и не противоречит законодательству. Например, исследование оценивается на предмет соблюдения применимых клинических или научных практик и наличие четкой гипотезы или конечной точки.  За дополнительной информацией о правильном ответе обращайтесь к *Разделу 3.3 «Внутренние требования Abbott».* |
| Question 4: Scenario  [81\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_54) | Studies that have the objective of introducing a new product or therapy to physicians: | Исследования, которые имеют своей целью ознакомление врачей с новым продуктом или терапией: |
| Question 4: Options  [82\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=82_C_54) | [1] Are permitted for new indications of already approved products.  [2] Can be conducted only in markets where there is a lot of competition between companies trying to sell similar products.  [3] Could be considered illegal if the payment is intended to reward or induce investigators to use or recommend a particular product. | [1] Разрешены по новым показаниям уже одобренных продуктов.  [2] Могут проводиться только на рынках с высокой конкуренцией между компаниями, продающими похожие продукты.  [3] Могут считаться незаконными, если предполагается выплата средств для вознаграждения или стимулирования исследователей к применению или рекомендации конкретного продукта. |
| Question 4: Feedback  [83\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=83_C_54) | Studies, where the intended objective is to introduce a new product or therapy to physicians, spur sales of the product, or reward physicians for using a product – rather than test a scientific hypothesis or collect data to fill a legitimate need – are often called “seeding trials” or “marketing trials.” Such trials could be considered illegal, if the payment is intended to reward or induce investigators to use or recommend a particular product.  For more information about the correct answer, see 3.2, Laws, Regulations, and Standards. | Исследования, предполагаемой целью которых является представление нового продукта или терапии врачам, повышение продаж продукта или вознаграждение врачам за применение продукта, а не проверка научной гипотезы или сбор данных для соблюдения законных требований, часто называются исследованиями для продвижения продукта, или исследованиями для продажи продукта. Такие исследования могут считаться незаконными, если предполагается выплата средств для вознаграждения или стимулирования исследователей к применению или рекомендации конкретного продукта.  За дополнительной информацией о правильном ответе обращайтесь к *Разделу 3.2 «Законы, нормативно-правовые акты и стандарты»*. |
| Question 5: Scenario  [84\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=84_C_54) | Sales, marketing, and other similar functions may only respond to a scientific research question if it is unsolicited. | Сотрудники отдела продаж, маркетинга или других аналогичных отделов могут отвечать на вопрос, связанный с научными исследованиями, только в том случае, если он был задан по собственной инициативе. |
| Question 5: Options  [85\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=85_C_54) | [1] True.  [2] False. | [1] Верно.  [2] Неверно. |
| Question 5: Feedback  [86\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=86_C_54) | Sales, marketing, and other similar functions should refer all scientific research questions to an appropriate research representative or resource in their division.  For more information about the correct answer, see Section 4.2, What to Do – Non-Scientific Functions. | Сотрудники отдела продаж, маркетинга или других аналогичных отделов должны направлять все вопросы, связанные с научными исследованиями, уполномоченному научному сотруднику или обращаться к научному ресурсу в соответствующем подразделении.  За дополнительной информацией о правильном ответе обращайтесь к *Разделу 4.2 «Что делать сотрудникам, не связанным с научными исследованиями».* |
| Question 6: Scenario  [87\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_54) | Scientific and medical personnel involved in providing support for an Investigator-Initiated Study may provide assistance in protocol design and manuscript development. | Научный и медицинский персонал, задействованный в оказании поддержки в проведении исследования, инициированного исследователем, может предоставлять помощь в оформлении протокола и публикаций. |
| Question 6: Options  [88\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_54) | [1] True.  [2] False. | [1] Верно.  [2] Неверно. |
| Question 6: Feedback  [89\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=89_C_54) | Scientific, medical, or research teams involved in providing support for Investigator-Initiated Studies/Investigator-Sponsored Studies must always respect the independent nature of the research by following applicable requirements regarding Abbott involvement.  That means:   * Not taking responsibility for design of the protocol; * Not helping to conduct or supervise research; and * Not taking responsibility for data analysis or manuscript development.   For more information about the correct answer, see Section 4.3, What to Do – Research and Scientific Functions. | Научный, медицинский или исследовательский отдел, участвующий в оказании поддержки в проведении исследования, инициированного/спонсируемого исследователем, всегда должен уважать независимый характер исследования, соблюдая применимые требования относительно участия компании Abbott.  Это означает:   * отказ от ответственности за разработку протокола; * отказ от помощи в проведении или руководстве исследованием; и * отказ от ответственности за анализ данных или оформление публикаций.   За дополнительной информацией о правильном ответе обращайтесь к *Разделу 4.3 «Что делать сотрудникам научно-исследовательских отделов».* |
| Question 7: Scenario  [90\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_54) | Sales and marketing personnel may: | Сотрудники отделов продаж и маркетинга могут: |
| Question 7: Options  [91\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=91_C_54) | [1] Provide input into investigator or site selection as permitted by applicable policies and procedures.  [2] Lobby research colleagues on behalf of investigators.  [3] Demand that a site or investigator be included in a study.  [4] All of the above. | [1] Помогать с выбором исследователей или исследовательских центров в той мере, насколько это разрешено применимыми политиками и процедурами.  [2] Оказывать влияние на выбор коллег по исследованиям от имени конкретных исследователей.  [3] Требовать включения конкретного исследовательского центра или исследователя в исследование.  [4] Все вышеперечисленное. |
| Question 7: Feedback  [92\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=92_C_54) | Sales and marketing personnel may provide input into investigator or site selection as allowed by applicable policies or procedures. However, they may never lobby research colleagues on behalf of particular investigators or sites, or demand that a site or investigator be included in a study.  For more information about the correct answer, see Section 4.2, What to Do – Non-Scientific Functions. | Сотрудники отдела продаж и маркетинга могут помогать с выбором исследователей или исследовательских центров в той мере, насколько это разрешено применимыми политиками или процедурами. Однако им ни в коем случае нельзя оказывать влияние на выбор коллег по исследованиям от имени конкретных исследователей или исследовательских центров либо требовать, чтобы конкретный исследовательский центр или исследователь был включен в исследование.  За дополнительной информацией о правильном ответе обращайтесь к *Разделу 4.2 «Что делать сотрудникам, не связанным с научными исследованиями».* |
| Question 8: Scenario  [93\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_54) | Abbott is solely responsible for the conduct of: | Abbott несет единоличную ответственность за проведение: |
| Question 8: Options  [94\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_54) | [1] Company-sponsored trials.  [2] Investigator-Initiated trials.  [3] Both 1 and 2. | [1] Исследований, спонсируемых компанией.  [2] Исследований, инициированных исследователем.  [3] Оба варианта. |
| Question 8: Feedback  [95\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=95_C_54) | Abbott is only responsible for the conduct of company-sponsored trials. While we may in some cases choose to provide funding and/or other support for Investigator-Initiated Studies, we are not the study sponsor and are not responsible for conduct of the study.  For more information about the correct answer, see Section 2.3, The Types of Research We Support. | Abbott несет ответственность только за проведение исследований, спонсируемых компанией. Хотя мы можем в некоторых случаях принимать решение о выделении финансирования и/или оказании другой поддержки при проведении исследований, инициированных исследователем, мы не являемся спонсором исследования и не несем ответственности за проведение исследования.  Дополнительная информация о правильном ответе приведена в *Разделе 2.3 «Типы исследований, которые мы поддерживаем».* |
| Question 9: Scenario  [96\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_54) | Compensation paid to investigators or sites must be based on fair market value for the country where: | Компенсация, выплачиваемая исследователям или исследовательским центрам, всегда должна быть основанной на справедливой рыночной стоимости в той стране, где: |
| Question 9: Options  [97\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_54) | [1] The protocol is designed.  [2] The research is conducted.  [3] The trial is managed. | [1] Разработан протокол.  [2] Проводится исследование.  [3] Осуществляется управление исследованием. |
| Question 9: Feedback  [98\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=98_C_54) | Compensation paid to investigators or sites must be based on fair market value for the country where the research is conducted.  For more information about the correct answer, see Section 3.3, Abbott’s Internal Requirements. | Компенсация, выплачиваемая исследователям или исследовательским центрам, всегда должна быть основанной на справедливой рыночной стоимости в той стране, где проводится научное исследование.  За дополнительной информацией о правильном ответе обращайтесь к *Разделу 3.3 «Внутренние требования Abbott».* |
| Question 10: Scenario  [99\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=99_C_54) | Compensation paid to an investigator may be tied to the outcome of an Investigator-Initiated Study. | Компенсация, выплачиваемая исследователю, может зависеть от результатов исследования, инициированного исследователем. |
| Question 10: Options  [100\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=100_C_54) | [1] True.  [2] False. | [1] Верно.  [2] Неверно. |
| Question 10: Feedback  [101\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=101_C_54) | Under no circumstances can compensation ever be tied to the outcomes of a study.  For more information about the correct answer, see Section 3.3, Abbott’s Internal Requirements. | Ни в коем случае сумма компенсации не может зависеть от результатов исследования.  За дополнительной информацией о правильном ответе обращайтесь к *Разделу 3.3 «Внутренние требования Abbott».* |
| [102\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_54) | All questions remain unanswered | Вы не ответили ни на один вопрос. |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=103_C_55)  Activity: Overall Feedback  [103\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=103_C_55) | No results are available, as you have not completed the Knowledge Check.  Congratulations! You have successfully passed the Knowledge Check and completed the course.  Please review your results below by clicking on each question.  Once you are done, you must click the EXIT [X] icon in the course title bar before closing your browser window or browser tab.  Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question.  When you are done, click the Retake Knowledge Check button. | Вы не выполнили проверку знаний, поэтому результаты недоступны.  Поздравляем! Вы успешно выполнили проверку знаний и завершили курс.  Просмотрите свои результаты ниже, нажимая на каждый вопрос.  По окончании нажмите на кнопку ВЫХОД [X] в строке заголовка курса, прежде чем закрыть окно или вкладку браузера.  К сожалению, вы не прошли проверку знаний. Просмотрите свои результаты ниже, нажимая на каждый вопрос.  Когда будете готовы, нажмите на кнопку «Повторить проверку знаний». |
| [104\_toc\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=104_toc_1) | Introduction | Введение |
| [105\_toc\_2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=105_toc_2) | Welcome | Добро пожаловать |
| [106\_toc\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=106_toc_3) | Objectives | Цели |
| [107\_toc\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=107_toc_4) | Tutorial | Руководство |
| [108\_toc\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=108_toc_5) | Advancing Science | Продвижение науки |
| [109\_toc\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=109_toc_6) | Overview | Обзор |
| [110\_toc\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=110_toc_7) | Why We Conduct Research | Зачем мы проводим исследования |
| [111\_toc\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=111_toc_8) | The Types of Research We Support | Типы исследований, которые мы поддерживаем |
| [112\_toc\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=112_toc_9) | Advancing Science: Quick Reference | Продвижение науки: Краткий справочник |
| [113\_toc\_10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=113_toc_10) | Scientific Integrity | Научная достоверность |
| [114\_toc\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=114_toc_11) | Overview | Обзор |
| [115\_toc\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=115_toc_12) | Laws, Regulations, and Standards | Законы, нормативно-правовые акты и стандарты |
| [116\_toc\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=116_toc_13) | Abbott’s Internal Requirements | Внутренние требования Abbott |
| [117\_toc\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=117_toc_14) | Scientific Integrity: Quick Reference | Научная достоверность: краткий справочник |
| [118\_toc\_15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=118_toc_15) | Playing Your Part | Ваша роль |
| [119\_toc\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=119_toc_16) | Overview | Обзор |
| [120\_toc\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=120_toc_17) | What to Do – Non-Scientific Functions | Что делать сотрудникам, не связанным с научными исследованиями |
| [121\_toc\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=121_toc_18) | What to Do – Research and Scientific Functions | Что делать сотрудникам отдела научных исследований и разработок |
| [122\_toc\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=122_toc_19) | Where to Go for Support | Куда обратиться за поддержкой |
| [123\_toc\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=123_toc_20) | Playing Your Part: Quick Reference | Ваша роль: краткий справочник |
| [124\_toc\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=124_toc_21) | Resources | Контактные лица |
| [125\_toc\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=125_toc_22) | Where to Get Help | Куда обращаться за помощью |
| [126\_toc\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=126_toc_23) | Reference Material | Справочные материалы |
| [127\_toc\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=127_toc_24) | Knowledge Check | Проверка знаний |
| [128\_toc\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=128_toc_25) | Introduction | Введение |
| [129\_toc\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=129_toc_26) | Knowledge Check | Проверка знаний |
| [130\_toc\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=130_toc_27) | Question 1 | Вопрос 1 |
| [131\_toc\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=131_toc_28) | Question 2 | Вопрос 2 |
| [132\_toc\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=132_toc_29) | Question 3 | Вопрос 3 |
| [133\_toc\_30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=133_toc_30) | Question 4 | Вопрос 4 |
| [134\_toc\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=134_toc_31) | Question 5 | Вопрос 5 |
| [135\_toc\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=135_toc_32) | Question 6 | Вопрос 6 |
| [136\_toc\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=136_toc_33) | Question 7 | Вопрос 7 |
| [137\_toc\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=137_toc_34) | Question 8 | Вопрос 8 |
| [138\_toc\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=138_toc_35) | Question 9 | Вопрос 9 |
| [139\_toc\_36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=139_toc_36) | Question 10 | Вопрос 10 |
| [140\_toc\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=140_toc_37) | Feedback | Комментарий |
| 141\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click ‘OK’ to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click ‘Cancel’ to exit | Курс не может связаться с системой LMS. Нажмите «ОК», чтобы продолжить изучение курса. Обращаем ваше внимание, что аттестация по курсу недоступна. Нажмите «Отменить» для выхода |
| 142\_string\_2 | All questions remain unanswered | Вы не ответили ни на один вопрос. |
| 143\_string\_3 | Questions | Вопросы |
| 144\_string\_4 | Question | Вопрос |
| 145\_string\_5 | not answered | не отвечен |
| 146\_string\_6 | That’s correct! | Правильно |
| 147\_string\_7 | That’s not correct! | Это неверно |
| 148\_string\_8 | Feedback: | Комментарий: |
| 149\_string\_9 | Scientific Research Overview | Обзор научных исследований |
| 150\_string\_10 | Knowledge Check | Проверка знаний |
| 151\_string\_11 | Submit | Отправить |
| 152\_string\_12 | Retake Knowledge Check | Повторить проверку знаний |
| 153\_string\_13 | Course Description: Scientific research helps us produce products that are not only safe and effective, but also easier to use, more cost effective, and more reliable. The aim of this course is to explain Abbott’s commitment to safeguarding the integrity of scientific research, and to provide practical advice on how to conduct and support research not only in the right way, but also for the right reasons. | Описание курса: исследования помогают нам производить не только безопасные и эффективные продукты, но и более удобные в использовании, экономичные и надежные продукты. Цель этого курса — объяснить стремление компании Abbott защитить достоверность научных исследований и предоставить практические рекомендации о том, как проводить и поддерживать исследования не только правильно, но и по правильным причинам. |
| 154\_string\_14 | Table of Contents | Содержание |
| 155\_string\_15 | Where to Get Help | Куда обращаться за помощью |
| 156\_string\_16 | Reference Material | Справочные материалы |
| 157\_string\_17 | Audio | Аудио |
| 158\_string\_18 | Exit | Выход |
| 159\_string\_19 | Close | Закрыть |
| 160\_add\_1 | Additionally, be sure that the departing employee is terminated in the appropriate system (e.g. Workday for Employees or Fieldglass for Contingent Workers) as soon as you are notified the employee is leaving but no later than their last day of work. This will ensure access to Abbott data, physical access to buildings, and final pay will be properly managed. If you have questions about your local termination processes, contact your manager, Human Resources, or OEC. | Кроме того, убедитесь в том, что увольняющийся сотрудник удален из соответствующей системы (например, Workday для постоянных сотрудников или Fieldglass для временных сотрудников), как только вы будете уведомлены о том, что сотрудник увольняется, но не позднее, чем в его последний рабочий день. Это позволит обеспечить надлежащий доступ к данным Abbott, физический доступ в здания и окончательный расчет. Если у вас есть вопросы о локальных процессах удаления данных сотрудника, свяжитесь со своим руководителем, Отделом по работе с персоналом или с Отделом этики и комплаенс. |
| 161\_add\_2 | If an email seems suspicious, click the “Report Phishing” button in Outlook or forward the email as an attachment to [phishing@abbott.com](mailto:phishing@abbott.com). | Если электронное письмо кажется вам подозрительным, нажмите на кнопку «Сообщить о фишинге» в Outlook или направьте письмо как вложение по адресу: [phishing@abbott.com](mailto:phishing@abbott.com). |
| 162\_add\_3 | **Global Privacy** – Contact Global Privacy via email at [privacy@abbott.com](mailto:privacy@abbott.com). You can find additional contact details and important information about privacy on the Global Privacy Portal [here](file:///Users/stephenrusnak/Library/Containers/com.apple.mail/Data/Library/Mail%20Downloads/DBAB7498-8810-4BAD-9A75-882DDB6D0753/a%20href=%22https:/abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/GBLPRIV/Pages/Main/default.aspx) on Abbott World. | **Глобальный отдел конфиденциальности** — свяжитесь с Глобальным отделом конфиденциальности по электронной почте: [privacy@abbott.com](mailto:privacy@abbott.com). Дополнительную контактную и другую важную информацию о неприкосновенности частной жизни вы найдете на портале Global Privacy Portal [здесь](/Users/stephenrusnak/Library/Containers/com.apple.mail/Data/Library/Mail%20Downloads/DBAB7498-8810-4BAD-9A75-882DDB6D0753/a%20href=%22https:/abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/GBLPRIV/Pages/Main/default.aspx) на портале Abbott World. |
| 163\_add\_4 | Visit the Enterprise Cybersecurity site [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/InformationTechnology/ISRM/Pages/default.aspx) on Abbott World. | Посетите сайт Enterprise Cybersecurity [здесь](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/InformationTechnology/ISRM/Pages/default.aspx) на портале Abbott World. |